Notices techniques complémentaires

Pompe doseuse électromagnétique gamma/ X

Modules, options, accessoires

FR

Les notices jointes sont valables uniquement avec la « Notice technique Pompe doseuse électromagnétique gamma/ X, GMXa ».

Veuillez commencer par lire l'intégralité du mode d'emploi. · Toujours conserver ce document.
L'exploitant est personnellement responsable en cas de dommages dus à des erreurs de commande ou d'installation.
La dernière version d'une notice technique est disponible sur notre page d'accueil.

Table des matières

1 Notice technique complémentaire Commande Bluetooth 3

1.1 Description de la fonctionnalité Bluetooth 3
1.2 Sécurité 3
1.3 Conditions 4
1.4 Test de l'application avec simulation de fonctionnement de la pompe 5
1.5 Établir la connexion Bluetooth 6
1.5.1 Activer la fonction Bluetooth sur les deux dispositifs. 6
1.5.2 Lancer une recherche des périphériques Bluetooth présents à proximité sur l'appareil intelligent 6
1.5.3 Appairer l'appareil intelligent avec la pompe détectée 7
1.5.4 Relier l'appareil intelligent à la pompe détectée 8
1.5.5 Déconnecter l'appareil intelligent de la pompe doseuse 8
1.6 Paramétrage et utilisation 8
1.7 Informations / fonctions complémentaires 9
1.7.1 Code signal LED Bluetooth 9
1.7.2 Retrouver une pompe doseuse parmi plusieurs pompes doseuses 9
1.7.3 Gérer la liste *« Connect to device »* 10
1.7.4 Enregistrer et rétablir la configuration de la pompe. 10
1.7.5 Adresse Bluetooth 11
1.8 Dépannage 11
1.9 Déclaration de conformité CE pour les machines 13

2 Notice de montage – Installation ultérieure de relais 14

1 Notice technique complémentaire Commande Bluetooth

1.1 Description de la fonctionnalité Bluetooth

La pompe doseuse gamma/ X avec fonctionnalité Bluetooth peut être commandée et contrôlée à distance au moyen d'un appareil intelligent Android compatible Bluetooth grâce à l'application « gamma/ X ». En outre, un fichier-journal permet d'afficher les événements en relation avec la pompe et de les envoyer par e-mail. L'application permet également d'enregistrer la configuration de la pompe puis de la rétablir. Il est aussi possible de transmettre la configuration de la pompe par e-mail.

Fig. 1: Identification des classes d'appareils

Le module Bluetooth est un équipement hertzien de classe 2 au sens de la directive R&TTE.

1.2 Sécurité

ATTENTION !

Risque de piratage

Le propriétaire de l'appareil intelligent (smartphone, tablette, etc.) doit veiller à sa sécurité informatique afin que la commande de la pompe doseuse ne puisse pas être piratée.

ATTENTION !

Le *« Mot de passe »* provisoire doit être modifié dans le menu de la pompe, sous *« Paramétrage ➔ Service ➔ Mot de passe »*.

ATTENTION !

Télécharger l'application « gamma/ X » exclusivement sur Google Play Store et non à partir d'une autre source.

ATTENTION !

L'appareil ne doit pas être modifié.

Par exemple, l'antenne ne doit pas être rallongée.

Qualification du personnel

Le personnel doit :

- savoir utiliser les appareils intelligents tournant sous Android ;
- avoir lu et compris la notice technique de la pompe et la présente notice technique.

Licences pour la pompe doseuse Bluetooth

La pompe doseuse Bluetooth peut être utilisée sans licence dans les pays suivants :

Allemagne, Autriche, Belgique, Canada, Chypre, Danemark, Espagne, Estonie, États-Unis, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République tchèque, Royaume-Uni, Suède, Suisse, Slovaquie, Slovénie.

ATTENTION !

Pour tous les autres pays :

assurez-vous que l'utilisation de la pompe doseuse Bluetooth est autorisée dans le pays concerné. Le cas échéant, adressez-vous à la maison mère de ProMinent.

Émissions

AVERTISSEMENT !

La pompe doseuse Bluetooth ne convient pas aux applications dans lesquelles des perturbations de la pompe ou dues à la pompe peuvent entraîner un danger de mort ou un risque de blessure grave pour les personnes.

AVERTISSEMENT !

Le pompe doseuse Bluetooth peut provoquer des perturbations des fréquences radio et télévision ou être elle-même sensible à de telles fréquences.

Une telle situation doit impérativement être évitée.

– Pour savoir comment procéder, voir chapitre « Dépannage ».

Autocollant

Dans certains pays, certaines informations doivent être apposées au moyen d'un autocollant sur l'extérieur de la pompe :

Pays	Information
États-Unis :	Contains FCC ID: T7VPAN10
Canada :	Contains IC: 216Q-PAN10 Contient IC: 216Q-PAN10

1.3 Conditions

Conditions de fonctionnement :

- Pompe doseuse gamma/ X avec fonctionnalité Bluetooth (caractéristique du code d'identification « Arrêt à distance / Commande à distance » = « B, avec Bluetooth »)
- La pompe doseuse gamma/ X doit être entièrement installée au niveau électrique et hydraulique.
- Appareils intelligents Android compatibles Bluetooth – voir *« Appareils Android compatibles avec l'application « gamma/ X » (au 01.09. 2015): » à la page 5*

- L'appareil doit disposer d'un accès à Internet uniquement pour lire les fichiers-journaux et télécharger l'application.
- L'application « gamma/ X » est téléchargeable gratuitement sur Google Play Store :

Fig. 2: Code QR pour le téléchargement de l'application « gamma/ X ».

ATTENTION !
Télécharger l'application « gamma/ X » exclusivement sur Google Play Store et non à partir d'une autre source.

Appareils Android compatibles avec l'application « gamma/ X » (au 01.09. 2015):

Fabricant	Modèle	Système d'exploitation Android
HTC	One M8	5.0.1
Sony	Xperia Z3 Compact	5.0.2
Motorola	Moto G (2e génération)	5.0.2
Huawei	Ascend P7	4.4.2
LG	Nexus 5	5.1.1
Samsung	Galaxy S4	4.4.2
Samsung	Galaxy Tab 4	4.4.2

Si vous possédez un autre appareil tournant sous Android ou une autre version d'Android, vous pouvez tout de même vérifier si l'application fonctionne correctement dans cette configuration, mais aucun test n'aura été effectué par ProMinent.

1.4 Test de l'application avec simulation de fonctionnement de la pompe

Il est possible de tester le fonctionnement de l'application même sans pompe doseuse. Pour ce faire, utiliser la simulation de fonctionnement de la pompe *« GMXa simulation »*.

1. Activer la fonction Bluetooth sur l'appareil intelligent – voir notice technique de l'appareil.
2. Sélectionner l'application *« gamma/ X »*.
   ⇨ Au bout de quelques secondes apparaît la fenêtre *« Connect to device »* avec « l'appareil » *« GMXa simulation »*.

3. Sélectionner *« GMXa simulation »*.

   ⇨ Une fenêtre *« Simulation ➔ Mot de passe »* apparaît.

4. Saisir 4 chiffres au choix et appuyer sur *[Enter]*.

   ⇨ Ce système permet d'avoir une idée de l'apparence et du fonctionnement de certaines possibilités de réglage de l'application.

Une animation indique si la pompe simulée « pompe » effectivement ou pas.

Fig. 3: Animation

1.5 Établir la connexion Bluetooth

Pour créer une connexion Bluetooth entre la pompe doseuse et l'appareil intelligent, il faut :

1 - Activer la fonction Bluetooth sur les deux dispositifs

2 - Lancer une recherche des périphériques Bluetooth présents à proximité sur l'appareil intelligent

3 - Appairer l'appareil intelligent avec la pompe détectée

4 - Relier l'appareil intelligent à la pompe détectée

1.5.1 Activer la fonction Bluetooth sur les deux dispositifs

1. *Le menu « Système » apparaît uniquement si la pompe doseuse est arrêtée à l'aide du bouton [Start/Stop].*

   Activer la fonction Bluetooth sur la pompe doseuse :

   « Paramétrage ➔ Système ➔ Bluetooth actif »

   ⇨ La LED bleue Bluetooth clignote et le symbole Bluetooth apparaît à l'écran.

2. Activer la fonction Bluetooth sur l'appareil intelligent – voir notice technique de l'appareil.

1.5.2 Lancer une recherche des périphériques Bluetooth présents à proximité sur l'appareil intelligent

Si la pompe doseuse est recherchée pour la première fois :

Placez-vous à côté de la pompe doseuse concernée et lancez une recherche d'appareils Bluetooth sur l'appareil intelligent dans *« Paramètres ➔ Bluetooth »*.

⇨ Dans *« Périphériques disponibles »* apparaît une pompe doseuse gamma/ X dont le nom Bluetooth est *« ProMinent GMXa (GMXa XYZ) »*. « XYZ » correspond aux derniers chiffres du numéro de série de la pompe doseuse.

Dans tous les autres cas

Placez-vous à côté de la pompe doseuse concernée et lancez une recherche d'appareils Bluetooth sur l'appareil intelligent dans l'application gamma/ X, à l'aide du bouton *« Refresh list »*.

⇨ Dans *« Connect to device »* apparaît une pompe doseuse dont le nom est *« GMXa XYZ »*. « XYZ » correspond aux derniers chiffres du numéro de série de la pompe doseuse.

1.5.3 Appairer l'appareil intelligent avec la pompe détectée

L'appairage devient permanent après l'appairage initial. Exception : lorsque la pompe est appairée ultérieurement avec 6 autres appareils Bluetooth, le premier appareil intelligent appairé est supprimé de la liste des appareils appairés.

1. Sélectionner l'application gamma/ X.

⇨ L'application affiche alors une liste *« Connect to device »* dans laquelle apparaissent exclusivement les pompes doseuses gamma/ X avec fonction Bluetooth.

Le nom Bluetooth d'une pompe doseuse gamma/ X est construit sur le modèle « GMXa XYZ ».

Si la mention « Reachable » n'apparaît pas dans la liste sous la pompe doseuse détectée, rapprocher l'appareil de la pompe et actualiser la liste en appuyant sur « Refresh list ».

Le simulateur de pompe « GMXa simulation », qui sert à tester l'application sans pompe doseuse, apparaît systématiquement – voir chap. « Test de l'application avec simulation de fonctionnement de la pompe ».

2. Appuyer sur *« GMXa XYZ »*.

⇨ Une fenêtre telle que *« Demande d'appairage Bluetooth »* apparaît à l'écran de l'appareil intelligent, avec un nombre à plusieurs chiffres : il s'agit de la clé de sécurité de l'appareil intelligent.

L'indication *« Appairage Bluetooth »* apparaît à l'écran de la pompe doseuse, avec un nombre à plusieurs chiffres : il s'agit de la clé de sécurité de la pompe doseuse.

3. Si et seulement si les deux clés de sécurité correspondent, appuyer sur *« Connecter »* ou *« Appairer »* sur l'écran de l'appareil intelligent.

Si les deux clés de sécurité ne correspondent pas, interrompre la procédure et recommencer.

1.5.4 Relier l'appareil intelligent à la pompe détectée

Si la pompe doseuse n'a pas encore été appairée avec l'appareil intelligent concerné et qu'elle doit y être reliée, il faut d'abord l'appairer – voir Chapitre 1.5 « Établir la connexion Bluetooth » à la page 6.

1. Pour relier l'appareil intelligent à la pompe doseuse détectée, sélectionner l'application gamma/ X.

   ⇨ La fenêtre *« Connect to device »* apparaît avec les périphériques Bluetooth détectés.

   Sous *« GMXa XYZ »*, la mention *« Reachable »* doit apparaître.

   Si la mention « Reachable » n'apparaît pas dans la liste sous la pompe doseuse détectée, rapprocher l'appareil de la pompe et actualiser la liste en appuyant sur « Refresh list ».

2. Appuyer sur *« GMXa XYZ »*.

   ⇨ Une demande de *« Mot de passe »* apparaît.

3. Le *« Mot de passe »* provisoire d'une pompe doseuse se compose des 4 derniers chiffres de son numéro de série.

   Saisir le *« Mot de passe »*.

   ⇨ La pompe doseuse peut maintenant être commandée par Bluetooth.

ATTENTION !
Le *« Mot de passe »* provisoire doit être modifié dans le menu de la pompe, sous *« Paramétrage ➔ Service ➔ Mot de passe »*.

1.5.5 Déconnecter l'appareil intelligent de la pompe doseuse

1. Quitter le menu de l'application pour la pompe doseuse.

   ⇨ Une fenêtre *« Disconnect from device »* apparaît.

2. Appuyer sur *« Oui »*.

1.6 Paramétrage et utilisation

ATTENTION !
Si, au lieu du symbole ⟩, le symbole ✓ apparaît à droite d'une rubrique de menu de l'application, en sélectionnant cette rubrique, la fonction est directement activée, par exemple *« Tap here to prime »*.

Les différentes possibilités de réglage de l'application fonctionnent de manière analogue aux possibilités de réglage correspondantes de la pompe doseuse gamma/ X.

Exceptions :

Il existe un menu supplémentaire : *« Show log »*.

La fonction *« Show log »* permet d'afficher le fichier-journal de la pompe. Le fichier-journal contient des messages concernant les événements et les erreurs au niveau de la pompe.

La fonction *« Send log via eMail »* permet d'envoyer le fichier-journal par e-mail, par exemple au SAV de ProMinent.

Démarrer la pompe doseuse

Désactiver d'abord l'arrêt manuel avec le bouton *[Start/Stop]* au niveau de la pompe doseuse.

Un commutateur coulissant apparaît dans l'en-tête de l'application.

Il permet de démarrer (« 1 ») ou d'arrêter (« 0 ») la pompe.

1.7 Informations / fonctions complémentaires

1.7.1 Code signal LED Bluetooth

LED	Signification
Allumée	La fonction Bluetooth de la pompe doseuse est sur *« activé »* et la pompe doseuse est connectée à un appareil intelligent.
Clignote lentement	La fonction Bluetooth de la pompe doseuse est sur *« activé »* mais la pompe doseuse n'est pas connectée à un appareil intelligent.
Clignote rapidement pendant 5 s	L'utilisateur tente de trouver dans l'application parmi plusieurs pompes doseuses Bluetooth celle qu'il souhaite commander – voir *Chapitre 1.7.2 « Retrouver une pompe doseuse parmi plusieurs pompes doseuses » à la page 9*.
Éteinte	■ La fonction Bluetooth de la pompe doseuse est sur *« désactivé »*. ■ La pompe doseuse n'est pas branchée sur le secteur.

1.7.2 Retrouver une pompe doseuse parmi plusieurs pompes doseuses

L'application gamma/ X permet à l'utilisateur de retrouver une pompe doseuse précise parmi plusieurs pompes doseuses :

Appairage valide

Pour pouvoir utiliser la fonction d'identification, un appairage doit avoir été effectué auparavant et être encore valide.

1ere possibilité :

1. Aller dans le menu de pompe doseuse de l'application et appuyer sur le bouton à côté de l'image de la pompe doseuse.

   ⇨ La LED Bluetooth bleue de la pompe doseuse recherchée clignote pendant 5 secondes rapidement.

2e possibilité :

2. Dans le menu *« Connect to device »* de l'application, appuyer sur la petite icône.

   ⇨ La LED Bluetooth bleue de la pompe doseuse recherchée clignote pendant 5 secondes rapidement.

1.7.3 Gérer la liste *« Connect to device »*

La liste « Connect to device » de l'application peut être actualisée en appuyant sur « Refresh list ».

Info supplémentaire appareil	Signification
« Known device »	Le périphérique a déjà été appairé avec l'appareil intelligent.
« Reachable »	Le périphérique se trouve dans la zone de portée de l'appareil intelligent.
« Out of range »	Le périphérique se trouve hors de portée de l'appareil intelligent.

Supprimer un périphérique

Pour supprimer un périphérique de la liste « Connect to device », il faut également le supprimer du menu Bluetooth de l'application de l'appareil intelligent.

Dans le cas contraire, l'appairage est conservé.

1. Pour supprimer un périphérique de la liste *« Connect to device »*, naviguer le long de la ligne indiquant le nom du périphérique.
   ⇨ Un bouton *« Delete »* apparaît.
2. Appuyer sur *« Delete »*.
   ⇨ La ligne avec le nom du périphérique disparaît.

1.7.4 Enregistrer et rétablir la configuration de la pompe

Enregistrer la configuration de la pompe

1. Connecter l'appareil intelligent avec la pompe doseuse.
2. Dans *« Expert Settings ➔ Backup pump configuration »*, appuyer sur *[Collect Data]*.
   ⇨ Une barre de progression apparaît et la configuration de la pompe est enregistrée sous forme de fichier de sauvegarde sur l'appareil intelligent.
   Les boutons *« Backup on this device »* et *« Send via eMail »* apparaissent ensuite.
3. Appuyer sur *« Backup on this device »* pour enregistrer le fichier de sauvegarde sur l'appareil intelligent.
4. Appuyer sur *« Send via eMail »* pour envoyer le fichier-journal avec la documentation des données de paramétrage par e-mail.

Rétablir la configuration de la pompe

ATTENTION !

Attention : risque de perte de données

Ne pas fermer l'application pendant le processus de restauration.

Ne pas interrompre la connexion Bluetooth en déplaçant l'appareil intelligent hors de portée de la pompe par exemple.

En cas de besoin, une configuration de pompe enregistrée au préalable peut être rétablie.

(La configuration de la pompe dépend du code d'identification.)

1. Arrêter la pompe doseuse à l'aide du bouton *[Start/Stop]*.
2. Connecter l'appareil intelligent avec la pompe doseuse.
3. Dans *« Expert Settings ➔ Restore pump configuration »*, sélectionner le fichier de sauvegarde correspondant.
   ⇨ Une barre de progression apparaît et la configuration de la pompe est enregistrée dans la pompe doseuse.

Supprimer le fichier de sauvegarde sur l'appareil intelligent

1. Dans l'application gamma/ X, ouvrir la rubrique *« Restore pump configuration »*.
2. Placer le curseur sur un fichier de sauvegarde.
   ⇨ Un bouton apparaît.
3. Appuyer sur ce bouton pour effacer le fichier de sauvegarde.

1.7.5 Adresse Bluetooth

L'adresse Bluetooth de la pompe doseuse se trouve :

- ... dans l'application sous *« Device info ➔ BT adress »*
- ... dans la pompe doseuse sous *« Informations ➔ Adresse BT »*

1.8 Dépannage

Description d'erreur	Origine	Remède
La pompe doseuse ne démarre pas alors que le commutateur est activé dans l'application.	La pompe doseuse a été arrêtée à l'aide du bouton *[Start/Stop]* ou une erreur s'est produite.	Démarrer la pompe à l'aide du bouton *[Start/Stop]*. Corriger l'erreur.
La pompe doseuse est sensible aux perturbations d'autres appareils.*	Le signal WLAN de l'appareil intelligent perturbe la connexion.	Désactiver le WLAN sur l'appareil intelligent.
	Des interférences se produisent avec d'autres appareils.	Modifier l'orientation de la pompe doseuse jusqu'à ce que les perturbations disparaissent.

Description d'erreur	Origine	Remède
		Modifier le lieu d'implantation de la pompe doseuse jusqu'à ce que les perturbations disparaissent. Brancher la pompe doseuse et les appareils perturbés sur des circuits électriques différents. Contacter un technicien spécialiste des hautes fréquences.
	D'autres appareils perturbent la connexion Bluetooth avec la pompe doseuse.	Éloigner ces appareils de la pompe doseuse.

* À confirmer ou refuser au moment de connecter ou déconnecter la pompe doseuse Bluetooth.

1.9 Déclaration de conformité CE pour les machines

Pour les pompes fonctionnant avec la tension secteur :

Conformément à la DIRECTIVE 2006/42/CE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL, Annexe I, EXIGENCES ESSENTIELLES DE SANTÉ ET DE SÉCURITÉ, chapitre 1.7.4.2. C.

Par la présente, nous,

- ProMinent GmbH
- Im Schuhmachergewann 5 - 11
- D - 69123 Heidelberg,

Déclarons que le produit indiqué ci-dessous, de par sa conception et son type de construction, ainsi que dans la version commercialisée par nos soins, respecte les exigences essentielles applicables en matière de sécurité et de santé des directives CE pertinentes.

Toute modification du produit non autorisée par nos services implique l'annulation de cette déclaration.

Extrait de la Déclaration de conformité CE

Désignation du produit :	Pompe doseuse, série gamma/ X
Type de produit :	GMXa _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ U _ _ _ Y _ B Y = 0, 3, 4, 5
N° de série :	Voir la plaque signalétique de l'appareil
Directives CE applicables :	Directive sur les machines (2006/42/CE) Les objectifs de sécurité prévus par la directive 2006/95/CE sur les basses tensions ont été respectés conformément à l'annexe I, point 1.5.1 de la directive CE sur les machines (2006/42/CE) Directive sur la CEM (2004/108/CE) Directive R&TTE (1999/5/CE) Directive RoHS (2011/65/UE)
Principales normes harmonisées appliquées :	EN ISO 12100 : 2010 EN 809 : 1998 + A1: 2009 + AC: 2010 EN 61010-1 : 2010 EN 61000-6-3 : 2007 + A1: 2011 EN 61000-6-2 : 2005 EN 300 328 V1.8.1 : 2012 EN 50581 : 2012
Date :	01.09.2015

Vous pouvez télécharger la déclaration de conformité CE sur notre site Internet.

2 Notice de montage – Installation ultérieure de relais

Cette notice de montage est valable pour les :

	N° de référence
Relais de défaut GMXa	1050643
Relais de défaut et relais tact GMXa	1050654

AVERTISSEMENT !

Risque de décharge électrique.

Si la fente de relais est ouverte, des pièces sous tension deviennent accessibles.

– Avant de commencer, débrancher la pompe du secteur.
– La pompe doit uniquement être utilisée avec fente vissée pour relais et fiche femelle pour câble de relais étanches aux liquides.

Contenu de la livraison

1 - Platine relais compl.

1 - Câble de relais compl. avec fiche femelle

1 - Joint

Matériel

Clé Torx T 25

Une petite lampe de poche peut être utile pour atteindre plus facilement le contact 4x2 dans la fente pour relais.

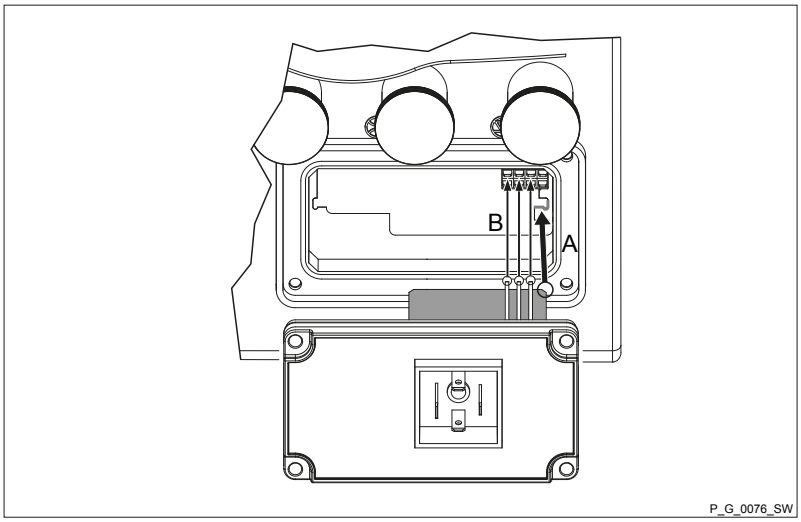
Personnel : ■ Électricien

Condition :

La pompe est débranchée.

1. Retirer le cache de la fente.
2. Placer la platine relais sur le bord du cache du relais.
3. Introduire avec précaution la platine relais dans la fente pour relais – l'évidement de la platine dans la fente sert d'aide (A) ; veiller également à ce que les broches 3x2 de la platine relais se positionnent correctement dans la fente sur les contacts à gauche du contact 4x2 (B) – voir illustration.
4. Pousser délicatement la platine relais jusqu'à ce qu'elle s'insère complètement dans la fente.
5. À l'aide des vis, visser le cache du relais de manière étanche aux liquides sur le boîtier.
6. Insérer le joint de la fiche femelle du câble relais dans le cache du relais.

7. Enficher la fiche femelle sur les broches du cache du relais, puis serrer de manière étanche aux liquides la fiche femelle à l'aide de la vis.



ProMinent GmbH
Im Schuhmachergewann 5 - 11
D-69123 Heidelberg
Allemagne
Téléphone : +49 6221 842-0
Fax : +49 6221 842-419
Courriel : info@prominent.com
Internet : www.prominent.com

983828, 1, fr_FR

© 2015